



ОАО «Городейский сахарный комбинат»
JSC «Gorodeya Sugar Refinery»

2016 КАТАЛОГ ПРОДУКЦИИ
PRODUCT CATALOG



Сделайте свой выбор! Make your choice!

Сахар-песок	4	Granulated sugar
Сахарная пудра	6	Powdered sugar
Сахарная пудра с натуральными добавками	7	Powdered sugar with natural additives
Сахар прессованный	8	Pressed sugar
Сахар прессованный с натуральными добавками	10	Pressed sugar with natural additives
Леденцовый сахар на палочке	12	Candy sugar on a stick
Сахар тростниковый	14	Cane sugar
Повидло яблочное нестерилизованное	16	Unsterilized apple jam
Подварка яблочная нестерилизованная	17	Unsterilized semi-finished apple product
Начинки фруктовые нестерилизованные	18	Unsterilized fruit fillings
Клюква протертая с сахаром	19	Cranberry grated with sugar
Конфитюры пастеризованные	20	Pasteurized marmalades
Джем пастеризованный	21	Pasteurized jam
Порционная продукция	22	Unit dose produce
Фруктово-ягодные наполнители	24	Fruit and berry fillers
Соки	26	Juices
Нектары	28	Nectars
Морсы	29	Fruit drink
Повидло	30	Jam
Ягоды протертые с сахаром	31	Berries grated with sugar
Овощная продукция	32	Vegetable produce
Побочная продукция	36	Sideline products



ОАО «Городейский сахарный комбинат» JSC "Gorodeya Sugar Refinery"

ОАО «Городейский сахарный комбинат» - это современное производство, оснащенное всем необходимым для выпуска широкого ассортимента высококачественной продукции.

Сладкая продукция под торговой маркой «Городейский сахар» порадует Вас не только качеством, но и по-новому откроет удивительный мир тончайших ароматов и вкусовых оттенков классического сахара... Продукция этого бренда будет украшением любого стола и сделает незабываемо приятным и увлекательным традиционное кофе- или чаепитие... «Городейский сахар»: Все лучшее и сладкое для Вас!

Если вы ищете секрет хорошего здоровья и прекрасного настроения, то откройте для себя «Фруктовый Ларец»! Под торговой маркой «Фруктовый ларец» предлагаем Вашему вниманию большой выбор натуральной продукции: конфитюры, джемы, подварки, начинки, подвидло, порционная продукция. Это кладь витаминов и необыкновенного вкуса лета. Попробуйте вкус мечты!

Идя в гости к друзьям, чтобы утолить жажду общения, не забудьте взять с собой продукт торговой марки «Для друзей». Приготовленные по новым технологиям из натурального сырья соки и нектары, не только утолят любую жажду, но и придадут солнечную теплоту встрече, а также укрепят Ваш иммунитет!

Приглашаем к сотрудничеству!

The JSC "Gorodeya Sugar Refinery" is an up-to-date production facility equipped with everything necessary for output of a wide range of quality products.

Sweet products under the brand "Gorodeysky Sakhar" will not only delight you with high quality but will also open a new wonderful world of the finest fragrances and flavors of the classic sugar... The products of this brand will decorate your table and make unforgettably enjoyable and pleasant your traditional coffee or tea party... "Gorodeysky Sakhar" offers all the best and sweetest for you!

If you are searching for the secret of good health and fine fettle, please discover our "Fruktovyy Larets". Under the brand name of "Fruktovyy Larets", we offer you a large variety of natural products: jams, semi-finished fruit products, fillings, unit dose items. It is a storehouse of vitamins and extraordinary tastes of summer. Taste the dream!

When going to visit your friends, in order to quench the thirst of communication, do not forget to bring your product brand "For friends". The juices and nectars cooked from natural products after innovative technologies, not only quench your thirst, but attach the warmth of the sun to your meeting, as well as strengthen your immune system!

Welcome to cooperation!



Сахар-песок Granulated sugar



5 г/г

пакетик из ламинированной бумаги
по 600 пакетиков в гофроящик = 3 000 г
laminated paper sachet
600 sachets in a corrugated
paper carton = 3 000 g



10 г/г

пакетик из ламинированной бумаги
по 300 пакетиков в гофроящик = 3 000 г
laminated paper sachet
300 sachets in a corrugated
paper carton = 3 000 g



450 г/г

пакет из ламинированной пленки
по 15 пакетов в гофроящик = 6 750 г
laminated film bag
15 bags in a corrugated
paper carton = 6 750 g



1 кг/кг

бумажный пакет
по 10 пакетов в термоусадочной
пленке = 10 кг
paper bag
10 bags in
a shrink film = 10 kg



5 кг/кг

бумажный пакет
paper bag

Отличный способ
продвигать свою торговую
марку или фирменное наименование
магазина, пекарни или кафе!
Пакетики сахара с Вашим дизайном!
Минимальный заказ на 300 кг сахара.

A great way to promote your brand
or company name of a shop, bakery
or cafe! Sachets of sugar with your
design! Minimum order
for 300 kg of sugar.



Сахар-песок Granulated sugar



Имеется
возможность
отгрузки сахара-песка
в сахаровоз покупателя
Possibility for shipment
of granulated
sugar with a purchaser's
sugar-carrier

25 кг/кг, 50 кг/кг

полипропиленовый мешок
с полиэтиленовым вкладышем
polypropylene sack with
a polyethylene insert



Удобная расфасовка
сахара для организаций
промышленной
переработки.
Handy packing for sugar
for industrial processing
companies.



до 1000 кг/кг

мягкий специализированный
контейнер
up to 1000 kg, soft specialized,
container

Сахарная пудра Powdered sugar



350 г/г

пакет из ламинированной пленки
по 15 пакетов в гофроящик = 5 250 г
laminated film bag
15 bags in a corrugated
paper carton = 5 250 g

Мелкий помол нашей пудры позволяет оригинально украсить Ваши кулинарные шедевры. Удобную фасовку оценит любая хозяйка и профессионал-кондитер!

Fine-ground powder facilitates original decoration of your culinary masterpieces. Convenient packing shall be appreciated by every hostess and professional confectioner!



4 кг/kg

бумажный пакет
paper bag



Имеется возможность производства сахарной пудры БЕЗ антислеживающего агента

There are facilities for the production of sugar powder WITHOUT agents which are used against becoming caked.



20 кг/kg

полипропиленовый мешок
с полиэтиленовым вкладышем
polypropylene sack with
a polyethylene insert

Сахарная пудра Powdered sugar

с натуральными добавками
with natural additives



С корицей
With cinnamon



В составе натуральная молотая корица. Нежный аромат корицы наполнит Ваш дом при приготовлении сладких блюд.
Natural ground cinnamon as part of the composition. Delicate aroma of cinnamon will fill your home while cooking sweet dishes.

С ванилью
With vanilla



В составе натуральный ароматизатор ваниль. Это настоящий подарок для ценителей хорошего вкуса.
Natural flavor of vanilla as part of the composition. This is a real gift for those who appreciate good taste.

200 г/г

пакет из ламинированной пленки
по 20 пакетов в гофроящик = 4 000 г
laminated film bag
20 bags in a corrugated paper carton = 4 000 g

Сахар прессованный Pressed sugar

в форме кубика
cube shaped



250 г/г
картонная коробка
по 24 коробок
в гофроящик = 6 кг
carton
24 boxes in a corrugated
paper carton = 6 kg



500 г/г
картонная коробка
по 12 коробок
в гофроящик = 6 кг
carton
12 boxes in a corrugated
paper carton = 6 kg

Сахар
прессованный в форме
кубика — это классическое
дополнение к Вашим напиткам.
Обладает отличными
вкусовыми характеристиками.
Pressed and cube shaped sugar
is a classic complement to your
drinks. It adds excellent taste
characteristics.



1000 г/г
картонная коробка
по 6 коробок
в гофроящик = 6 кг
carton
6 boxes in a corrugated
paper carton = 6 kg



Сахар прессованный Pressed sugar

в форме бридж
bridge shaped

Оригинальная
форма сахара в виде
карточных мастей — «бридж»
— украсит стол и приятно
удивит Ваших гостей.

Originally shaped sugar as card
game suits — «bridge» — will
adorn your table and your
guests will be pleasantly
surprised.



500 г/г
картонная коробка
по 12 коробок в гофроящик = 6 кг
carton
12 boxes in a corrugated paper carton = 6 kg



Сахар прессованный Pressed sugar

в форме бриджей
bridge shaped

с натуральными добавками
with natural additives

500 г/г

картонная коробка
по 12 коробок в гофроящик = 6 кг
carton
12 boxes in a corrugated paper carton = 6 kg

С корицей
With cinnamon



В составе:
сахар и корица (натуральный компонент).
Этот вид сахара особенно
подойдет для кофе или
травяных чаев.
Contains sugar and cinnamon.
This sugar is particularly
suitable for coffee
or herbal teas.

Со вкусом лимона
With lemon taste



В составе
высушенный перетёр-
тый лимон. Аромат лимона
помогает сконцентриро-
ваться, бодрит и заряжает
энергией.
Contains dried and ground
lemon. Lemon flavor helps
to concentrate, invigorates
and energizes.

Со вкусом малины
With raspberry taste



Аромат малины
перенесет в атмосферу
летнего сада, наполненного
благоуханием вкусных ягод.
Raspberry flavor will bring
the atmosphere of a summer
garden filled with the
fragrance of delicious and
healthy berries.

Со вкусом лесных ягод
With sylvan berries taste



Прессованный
сахар со вкусом лесных ягод
в одно мгновение перенесёт
Вас в мир сказочного леса.
Pressed sugar with taste of
wild berries, in the twinkling
of an eye, will take you into
the world of a fairy-tale f
orest.



Леденцовый сахар на палочке Candy sugar on a stick

Из сахара-песка белого
White candy sugar



8 г/г

в полипропиленовой пленке
по 150 шт. навалом в гофроящик = 1 200 г
a polypropylene film
150 pieces, in bulk in a corrugated
paper carton = 1 200 g



48 г/г

картонная коробка (6 шт. по 8 г)
по 30 коробок в гофроящик = 1 440 г
carton (6 pieces, 8 g)
30 boxes in a corrugated
paper carton = 1 440 g



12,5 г/г

в полипропиленовой пленке
по 100 шт. навалом в гофроящик = 1 250 г
a polypropylene film
100 pieces, in bulk in a corrugated
paper carton = 1 250 g



75 г/г

картонная коробка (6 шт. по 12,5 г)
по 14 коробок в гофроящик = 1 050 г
carton (6 pieces, 12,5 g)
14 boxes in a corrugated
paper carton = 1 050 g



Роскошные сахарные кристаллы на палочке — это оригинальная замена чайной или кофейной ложечке. Применение леденцового сахара придаст особый шарм и дополнит любой напиток: кофе, чай, коктейль.

Luxury sugar crystals on a stick is an original replacement of tea or coffee spoon. Application of candy sugar will give a special charm to and complement any drink: coffee, tea, cocktails.

Леденцовый сахар на палочке Candy sugar on a stick

Из тростникового сахара
Cane candy sugar



8 г/г

в полипропиленовой пленке
по 150 шт. навалом в гофроящик = 1 200 г
a polypropylene film
150 pieces, in bulk in a corrugated
paper carton = 1 200 g



48 г/г

картонная коробка (6 шт. по 8 г)
по 30 коробок в гофроящик = 1 440 г
carton (6 pieces, 8 g)
30 boxes in a corrugated
paper carton = 1 440 g

Этот сахар мы произвели специально для тех, кто ценит качество, стиль. Для производства этого сладкого шедевра использовали тростниковый сахар, наполненный тропическим ароматом.

We have produced this sugar specifically for those who appreciate quality and style. For the production of this sweet masterpiece we use cane sugar, filled with tropical flavor.



Сахар тростниковый Cane sugar



Пакетики сахара
с Вашим дизайном!
Минимальный заказ
на 300 кг сахара.

Sugar in sachets of your
design! Minimal order —
300 kg of sugar.



5 г/г

пакетик из ламинированной бумаги
по 600 пакетиков в гофроящик = 3 000 г
laminated paper sachet
600 sachets in a corrugated
paper carton = 3 000 g



250 г/г

картонная коробка
по 24 коробки
в гофроящик = 6 кг
carton
24 boxes in a corrugated
paper carton = 6 kg



450 г/г

пакет из ламинированной пленки
по 15 пакетов в гофроящик =
6 750 г
laminated film bag
15 bags in a corrugated
paper carton = 6 750 g

Карамельный цвет и нежный медово-цветочный вкус этого сахара будут неповторимым дополнением к Вашим любимым напиткам: чаю, кофе, коктейлям. Кулинары всего мира оценили тростниковый сахар за то, что он придает оригинальные вкусовые оттенки любым блюдам.

Caramel color and delicate floral honey taste of this sugar will be a unique complement to your favorite drinks: tea, coffee, cocktails. Cooks around the world assessed cane sugar for the fact that it attaches the original flavors to any dish.



Повидло яблочное нестерилизованное Unsterilized apple jam



20, 25, 30 кг/kg

барабаны картонные
с полиэтиленовым вкладышем
cardboard barrels
with polyethylene insert

от 6 до 13 кг/from 6 to 13 kg

полиэтиленовые ведра с мешками-вкладышами
polyethylene bucket with insert sacks

возможна иная тара покупателя, по согласованию
other package is possible by agreement



Выбирая яблочное повидло ТМ «Фруктовый ларец», Вы получаете качественный продукт, выполненный согласно классическим технологиям консервирования и переработки фруктов. Содержание сухих веществ 66%.

By choosing apple jam TM «Fruit casket», you get a high quality product made in accordance with classical technologies of preservation and processing of fruit. Dry substance content is 66%.

Подварка яблочная нестерилизованная Unsterilized semi-finished apple product

Рады предложить
Вам термостабильные
подварки яблочные
с содержанием сухих
веществ 61%, 69%.

We are pleased to offer
thermostable semi-finished
apple product with
a dry substance content
of 61%, 69%.

20, 25, 30 кг/kg

барабаны картонные
с полиэтиленовым вкладышем
cardboard barrels
with polyethylene insert

от 6 до 13 кг/from 6 to 13 kg

полиэтиленовые ведра с мешками-вкладышами
polyethylene bucket with insert sacks

возможна иная тара покупателя, по согласованию
other package is possible by agreement



В широком ассортименте вкусов
In large taste assortment

абрикоса		apricot
вишни		cherry
брусники		cowberry
клубники		strawberry
клюквы		cranberry
лимона		lemon
малины		raspberry
персика		peach
черной смородины		black currant
земляники		wild strawberry
чернослива		prunes
черники		bilberry



Начинки фруктовые нестерилизованные Unsterilized fruit fillings



20, 25, 30 кг/kg

барабаны картонные
с полиэтиленовым вкладышем
cardboard barrels
with polyethylene insert

от 6 до 13 кг/from 6 to 13 kg

полиэтиленовые ведра с мешками-вкладышами
polyethylene bucket with insert sacks

возможна иная тара покупателя,
по согласованию
other package is possible
by agreement

Наш широкий ассортимент начинок вас приятно удивит.
Предлагаем начинки:

1. Термостабильные с кусочками плодов или целыми ягодами, содержание сухих веществ – 50%, с разным содержанием фруктовой части 20-70%.
2. Термостабильные однородные, содержание сухих веществ 69%.
3. Нетермостабильные, содержание сухих веществ – 70%.

Our wide range of fillings will delight you.
We offer the fillings:

1. Thermostable fillings with pieces of fruit or whole berries, at dry substance content of 50%, fruit portion of 20-70%.
2. Thermostable, homogeneous, dry substance content of 69%.
3. Non-thermostable, dry substance content of 70%.

В широком ассортименте вкусов
In large taste assortment

абрикос		apricot
брусника		cowberry
вишня		cherry
земляника		wild strawberry
клубника		strawberry
клюква		cranberry
лимон		lemon
малина		raspberry
персик		peach
черная смородина		black currant
яблоко		apple
апельсин		orange
яблоко с корицей		apple with cinnamon

Клюква протертая с сахаром Cranberry grated with sugar

Это
вкусное лакомство.
А приготовленный
из нее клюквенный морс
прекрасно утоляет жажду
и тонизирует организм.

This is a tasty treat.
And the fruit drink made
from cranberry quenches
thirst excellently and
tones the body.

350 г/g

стеклянная банка с крышкой "twist off"
по 8 банок в термоусадочной
пленке = 2 800 г
glass jar with a "twist off" lid
8 jars in a shrink
wrap film = 2 800 g



Конфитюры пастеризованные Pasteurized marmalades



350 г/г

стеклянная банка с крышкой "twist off"
по 8 банок в термоусадочной
пленке = 2 800 г
glass jar with a "twist off" lid
8 jars in a shrink
wrap film = 2 800 g

В составе
замороженные фрукты,
сахар, вода, пектин и регулятор
кислотности – кислота лимонная.
Использование новейших технологий
и строгое соблюдение температурного
режима позволяют сохранить
натуральный цвет и аромат фруктов.

Frozen fruit, sugar, water, pectin, acidity
regulator (citric acid) as part of the
composition. Using the latest technology
and strict adherence to temperature
allow to keep the natural color
and flavor of fruit.

В широком ассортименте вкусов In large taste assortment

малиновый		raspberry
персиковый		peachy
клубничный		strawberry
абрикосовый		apricot
ягодный микс		berry mix
лесная ягода		sylvan berry
вишневый		cherry
черничный		bilberry
клюквенный		cranberry
брусника с грушей		cowberries with pears
вишнево-яблочный с корицей		cherry and apple with cinnamon

Джем пастеризованный Pasteurized jam

Джем нашего
производства – кладовая
жизненно необходимых человеку
витаминов. Фруктовая часть состав-
ляет 45-50%. Это полезный продукт
с низкой калорийностью. Укрепит ваше
здоровье, повысит иммунитет и настроение.

The gem of our production is a storehouse
of vitamins which are vitally essential
for man. The fruit portion is 45-50%.
Mass fraction of dry substance is 45%.
It is a useful low-calorie product.
It will enhance your health,
increase immunity and put
you in good spirits.

В ассортименте вкусов In taste assortment

малины		raspberry
вишни		cherry
черники		bilberry
черной смородины		black currant

200 г/г

стеклянная банка с крышкой "twist off"
по 8 банок в термоусадочной
пленке = 1 600 г
glass jar with a "twist off" lid
8 jars in a shrink
wrap film = 1 600 g



Порционная продукция Unit dose produce



25 г/г

герметичная упаковка -
алюминиевый контейнер
по 4 шт. в коробке = 100 г
(набор конфитуров в ассортименте)
по 200 шт. в гофроящик
(возможно формирование ассортимента
по 50 шт. каждого вида)
airtight packing - aluminium container
4 pieces in a box = 100 g (assorted tastes)
200 pieces in a corrugated-paper carton
(forming of assortment at 50 pieces
of each taste is possible)

Конфитюр нестерилизованный
Unsterilized marmalade

В ассортименте
In assortment

малиновый		raspberry
клубничный		strawberry
клюквенный		cranberry
лесная ягода		sylvan berry

Мелкая упаковка
сладкой продукции удобна
для гостиниц, санаториев,
баров, кафе, для транспорт-
ных организаций и других
предприятий.

Small pack of sweet produce is
handy for hotels, sanitariums,
bars, cafes, transport and
other enterprises.



Мед натуральный
Natural honey

25 г/г

герметичная упаковка - алюминий-
контейнер
по 4 шт. в коробке = 100 г
по 200 шт. в гофроящик (возможно формирование ассортимента по 50 шт.)
airtight packing - aluminium container
4 pieces in a box = 100 g
200 pieces in a corrugated-paper carton (forming of assortment at 50 pieces)



Фруктово-ягодные наполнители Fruit-and-berry fillings

Фруктово-ягодные наполнители нашего производства подарят неповторимый вкус и аромат Вашему продукту, сохраняя его качество! Наша продукция не содержит в составе консервантов! Фруктово-ягодный наполнитель – это продукт на основе фруктов и ягод, уваренных с сахаром, с добавлением загустителей. Идеально подходят для йогуртов, творожных сыров, творожных масс, десертов, кремов, пудингов, мороженого и других молочных изделий.

Показатели качества продукта:

- массовая доля растворимых сухих веществ в наполнителе - от 45 до 86%
- показатель pH - не более 5;
- фруктовая часть - в пределах 30–50%.

Учитывая индивидуальные пожелания заказчика, параметры в наполнителях могут меняться. Готовы разработать новые виды продукции с всевозможными сочетаниями фруктов и ягод.

The fruit-and-berry fillings we produce will attach a unique taste and aroma to your product while maintaining its quality! Our products do not contain preservatives!

Our fruit and berry fillings are a product based on fruit and berries boiled with sugar and thickeners. They are ideal additives for yogurts, sweetened and pressed cottage cheese, cottage cheese, desserts, creams, puddings, ice cream and other dairy products.

Quality performance of the product:

- mass fraction of soluble solids in the filling - from 45 to 86%
- pH - not more than 5;
- Fruit portion in the range of 30–50%.

Taking into account Customer's individual wishes, the parameters in the filling may vary. We are ready to develop new products with all kinds of combinations of fruit and berries.

Для Вашего удобства мы осуществляем доставку нашей продукции своим транспортом по всей территории республики.

For your convenience, we deliver the products by our own transport throughout the country.

Ассортимент фруктовых вкусов The range of fruit flavors

клубника		strawberries
вишня		cherries
черника		blueberries
брусника		cranberries
малина		raspberries
лесная ягода		forest berries
клюква		cranberry
клюква-малина		cranberry-and-raspberry
персик		peach
персик-абрикос		peach-and-apricot
черешня-ваниль		cherry-and-vanilla
яблоко-банан		apple-and-banana
груша		pear

Фруктово-ягодные наполнители Fruit-and-berry fillings



Эта система упаковки – комплект упаковочной тары, включающий в себя высокопрочный ламинированный полиэтиленовый асептический мешок и верхнюю жесткую оболочку. Ее преимущества: экономичная, удобная при транспортировке, длительные

сроки хранения продукта. This packing system is a set of packaging containers including a high-strength laminated polyethylene aseptic bag and a rigid upper shell. Its advantages: cost-effective, easy to transport, long-term storage.

3 кг, 25 кг / 3 kg, 25 kg

асептическая упаковка типа «bag-in-box»
aseptic packaging «bag-in-box» type



500 л, 900 л / 500 L, 900 L

асептические емкости (мини-танки)
aseptic containers (mini-tanks)

Соки Juices



Натуральные соки с ТМ "Для друзей" не только прекрасно утоляют жажду, но обеспечивают организм необходимыми витаминами, заряжая его неиссякаемой энергией самой природы.

Natural juices with TM "For Friends" not only quench thirst perfectly, but provide your body with essential vitamins and charge it with inexhaustible energy of nature.

В ассортименте In assortment

березовый с сахаром стерилизованный (0,25 л, 0,73 л, 5 л, 10 л)	birch sterilized with sugar (0.25 l, 0.73 l, 5 l, 10 l)
березово-яблочный с сахаром стерилизованный (0,25 л, 0,73 л, 5 л)	birch-and-apple sterilized with sugar (0.25 l, 0.73 l, 5 l)
березово-апельсиновый с сахаром стерилизованный (0,73 л, 5 л)	birch-orange sterilized with sugar (0.73 l, 5 l)
березово-тропический с сахаром стерилизованный (5 л)	birch-tropical sterilized with sugar (5 l)
березовый с шиповником с сахаром стерилизованный (5 л)	birch with wild rose sterilized with sugar (5 l)
березовый с настоем душицы с сахаром стерилизованный (0,73 л)	birch with oregano infusion sterilized with sugar (0.73 l)
березово-черничный с сахаром стерилизованный (0,25 л, 0,73 л)	birch-and-blueberry sterilized with sugar (0.25 l, 0.73 l)



Соки Juices

БЕЗ САХАРА SUGAR-FREE

Специально для вас мы разработали линейку вкусных и полезных соков. Без сахара, без красителей, без консервантов! Наши соки - это отличный способ начать вести здоровый образ жизни!

Especially for you we have developed a range of delicious and healthy juices. No sugar, no dyes, no preservatives! Our juices - is a great way to start a healthy lifestyle!

В ассортименте In assortment

томатный с мякотью с солью гомогенизированный восстановленный (0,73 л)	tomato with pulp, salted, homogenized rehabilitated (0.73 l)
мультифруктовый неосветленный восстановленный (0,25 л, 0,73 л)	multifruit unclarified, rehabilitated (0.25 l, 0.73 l)
ананасовый неосветленный восстановленный (0,25 л, 0,73 л)	pineapple unclarified, rehabilitated (0.25 l, 0.73 l)
апельсиновый неосветленный восстановленный (0,25 л, 0,73 л)	orange unclarified, rehabilitated (0.25 l, 0.73 l)
грейпфрутовый неосветленный восстановленный (0,73 л)	grapefruit unclarified, rehabilitated (0.73 l)



0,25 л/л

стеклянная бутылка с крышкой "twist off"
по 12 бутылок в термопленке
glass jar with a "twist off" lid
12 jars in a shrink-wrap film

0,73 л/л

стеклянная бутылка с крышкой "twist off"
по 6 бутылок в термопленке
glass jar with a "twist off" lid
6 jars in a shrink-wrap film

5 л, 10 л / 5 л, 10 л

картонная упаковка "Bag-in-Box"
cardboard packing "Bag in box"



Оригинальная упаковка — асептический мешок в картонной коробке. Ее преимущества: экономичная, удобная при транспортировке, длительные сроки хранения продукта.

Original package — a bag in a box. Its advantages: economical, convenient for transportation, long-term storage.



Нектары Nectars



0,25 л/л

стеклянная бутылка с крышкой "twist off"
по 12 бутылок в термопленке
glass jar with a "twist off" lid
12 jars in a shrink-wrap film

0,73 л/л

стеклянная бутылка с крышкой "twist off"
по 6 бутылок в термопленке
glass jar with a "twist off" lid
6 jars in a shrink-wrap film

5 л, 10 л / 5 l, 10 l

картонная упаковка "Bag-in-Box"
cardboard packing "Bag in box"

*В широком ассортименте
In large assortment*

- | | |
|---|---|
| яблочный с мякотью
с сахаром пастеризованный (5 л) | apple with pulp
and sugar, pasteurized (5 l) |
| яблочно-клубничный
с мякотью стерилизованный (5 л) | apple-and-strawberry
with pulp, sterilized (5 l) |
| морковно-яблочный
с мякотью стерилизованный (5 л) | carrot-and-apple
with pulp, sterilized (5 liters) |
| морковный
с мякотью гомогенизированный
стерилизованный (0,73 л) | carrot
with pulp, homogenized
and sterilized (0,73 l) |
| морковно-яблочный
с мякотью гомогенизированный
стерилизованный (0,25 л, 0,73 л) | carrot-and-apple
with pulp, sterilized
homogenized (0,25 l, 0,73 l) |
| морковно-яблочно-тыквенный
с мякотью гомогенизированный
стерилизованный (0,25 л, 0,73 л) | carrot-pumpkin-and-apple
with pulp, homogenized
and sterilized (0,25 l, 0,73 liters) |
| морковно-клубничный
с мякотью гомогенизированный
стерилизованный (0,25 л, 0,73 л) | carrot-and-strawberry
with pulp, homogenized
and sterilized, (0,25 l, 0,73 l) |
| морковно-малиновый
с мякотью гомогенизированный
стерилизованный (0,25 л) | carrot-and-raspberry
with pulp homogenized
and sterilized (0,25 l) |
| яблочно-черносмородиновый
с мякотью с сахаром
гомогенизированный
стерилизованный (0,73 л) | apple-and-blackcurrant
with pulp and sugar,
homogenized
and sterilized (0,73 l) |
| яблочный
неосветленный с сахаром
стерилизованный (0,73 л) | apple
unclarified, with sugar,
sterilized (0,73 l) |

Морсы Fruit drink



0,73 л/л

стеклянная бутылка с крышкой "twist off"
по 6 бутылок в термопленке
glass jar with a "twist off" lid
6 jars in a shrink-wrap film

*В ассортименте
In assortment*

- | | |
|--|--|
| черносмородиновый
с мякотью с сахаром
пастеризованный
(0,73 л) | blackcurrant
with pulp and sugar,
pasteurized
(0,73 l) |
| черничный
с мякотью с сахаром
гомогенизированный
стерилизованный
(0,73 л) | blackcurrant
with pulp and sugar,
homogenized
and sterilized
(0,73 l) |



Повидло Jam



0,45 л/л

стеклянная банка с крышкой "twist off"
по 12 банок в термоусадочной пленке
glass jar with a "twist off" lid
12 jars in a shrink-wrap film

Выбирая повидло
нашего производства,
Вы получаете качественный
продукт, выполненный согласно
классическим технологиям
консервирования и переработки
фруктов.

Choosing a jam our production,
You receive a quality product, made
according to classic technology
of preservation and
processing of fruit.

В ассортименте In assortment

яблочное стерилизованное	apple sterilized
из клубники пастеризованное	strawberry pasteurized
вишни пастеризованное	cherry pasteurized
из черники пастеризованное	blueberry pasteurized
"лесная ягода" пастеризованное	"forest berry" pasteurized



Ягоды протертые с сахаром Berries grated with sugar



0,35 л/л

стеклянная банка с крышкой "twist off"
по 8 банок в термоусадочной пленке
glass jar with a "twist off" lid
8 jars in a shrink-wrap film

В ассортименте In assortment

смородина черная протертая с сахаром стерилизованная	black currant mashed with sugar, sterilized
смородина красная протертая с сахаром стерилизованная	red currants mashed with sugar, sterilized



Овощная продукция Vegetable produce

Икра кабачковая стерилизованная
Vegetable marrow paste sterilized



0,45 л/л

стеклянная банка с крышкой "twist off"
по 12 банок в термоусадочной пленке
glass jar with a "twist off" lid
12 jars in a shrink-wrap film

Этот натуральный и драгоценный с точки зрения пользы для организма продукт, произведен из наилучших сортов кабачков. В нём сохраняются все полезные свойства и прекрасные вкусовые качества овощей, выращенных в естественных условиях и заряженных солнечной энергией и животельной силой белорусской земли...

This natural and precious in terms of benefit to the organism product is manufactured with the best varieties of squash. It retains all the useful properties and taste qualities of the vegetables grown in natural conditions and charged by solar energy and life-giving power of the Belarusian soil...

Соус томатный "классический" стерилизованный
Tomatoe juice "classic" sterilized

Соус томатный "нежный" стерилизованный
Tomatoe juice "delicate" sterilized

Ни под каким другим соусом Ваши блюда не получат такой изысканный, оригинальный вкусовой букет, какой им придаст наш томатный соус.

No other sauce will attach to your dishes such a refined, original bouquet of flavors than our tomato sauce



0,45 л/л

стеклянная банка с крышкой "twist off"
по 9 банок в термоусадочной пленке
glass jar with a "twist off" lid
9 jars in a shrink-wrap film

Овощная продукция Vegetable produce

Пюре томатное
консервированное несоленое 15% стерилизованное
Tinned tomatoe
puree, unsalted, 15% sterilized



0,3 л/л

стеклянная банка с крышкой "twist off"
по 8 банок в термоусадочной пленке
glass jar with a "twist off" lid
8 jars in a shrink-wrap film

0,45 л/л

стеклянная банка с крышкой "twist off"
по 9 банок в термоусадочной пленке
glass jar with a "twist off" lid
9 jars in a shrink-wrap film



Овощная продукция Vegetable produce

Соленые
огурчики будут не просто
украшением Вашего стола,
но и незаменимым дополнением
к гарнирам и мясным
блюдам.
Pickled gherkins will be not just a
decoration for your table, but also
an indispensable complement
for meat and side
dishes.

Огурцы соленые "классические"
"Classic" salted cucumbers



600 г/г

вакуум-упаковка
vacuum packing

600 г/г

пластиковое ведро
plastic bucket

6 кг/kg

пластиковое ведро
plastic bucket

180 л/л

пластиковая бочка
plastic barrel

Благодаря
своим неповторимым
вкусовым качествам
томаты станут обязатель-
ным основным продуктом на
Вашем столе.
Thanks to their unique taste,
tomatoes shall become an
invariable item on your
table.

Томаты соленые "классические"
"Classic" salted tomatoes



400 г/г

вакуум-упаковка
vacuum packing

600 г/г

пластиковое ведро
plastic bucket

6 кг/kg

пластиковое ведро
plastic bucket

180 л/л

пластиковая бочка
plastic barrel

Хрустящая
квашеная капуста -
это традиционная закуска
или компонент многих блюд на
столе славян. Она содержит вита-
мины С и К, витамины группы В,
калий, железо и многие другие
полезные вещества. Очень вкусная!
Crispy sauerkraut is a traditional snack
or ingredient of many dishes on the table
of the Slavs. It contains vitamins C and
K, B group vitamins, potassium,
iron and many other useful
substances. Very tasty!

Капуста квашеная
Sauerkraut



400 г/г

вакуум-упаковка
vacuum packing

600 г/г

пластиковое ведро
plastic bucket

6 кг/kg

пластиковое ведро
plastic bucket

180 л/л

пластиковая бочка
plastic barrel

Овощная продукция Vegetable produce



Побочная продукция Sideline Produce

ОАО «Городейский сахарный комбинат» реализует мелассу, которая используется для производства спирта, дрожжей и на корм скоту. На кормовые цели используется также и жом свекловичный свежий. Жом сухой гранулированный является ценным кормом, может служить основой для приготовления различных комбикормов, выдерживает длительное хранение, удобен для транспортировки и хорошо сохраняет свои свойства за счет прочности гранул. Благодаря своим ценным кормовым качествам сухой гранулированный жом пользуется повышенным спросом на мировом рынке.

The JSC «Gorodeya Sugar Refinery» sells molasses, which are used for the production of alcohol, yeast and fodder. On feeding purposes fresh beet pulp is also used. Granulated dry pulp is a valuable feed, it can serve as a basis for preparation of various feed, withstands long-term storage, easy to transport, and it keeps its properties due to the strength of the granules. Due to its valuable fodder quality, dry granulated pulp is in high demand on the world market.



Жом сухой гранулированный

Отгрузка возможна насыпью в автотранспорт, а также расфасованного в полипропиленовые мешки до 40 кг.

Granulated dry pulp

Possible is shipping in bulk in vehicles and packaging in 40 kg polypropylene bags.



Жом сырой

Жом сырой отгружается насыпью в автотранспорт.

Жом сырой отжатый поставляется в рулонах из полиэтиленовой пленки.

Wet pulp

Wet pulp is shipped in bulk in vehicles. Pressed wet pulp is delivered in rolls covered with polyethylene film.



**Меласса
Molasses**



**Дефекат (осадок фильтратционный)
Filtration sediment**

Наши официальные импортеры: Our trade representations:

ООО «Белорусская сахарная компания» Российская Федерация

Адрес: ул. Б. Якиманка, д. 58/2, помещение 2,
119049, г. Москва, Российская Федерация
Тел.: + 7 (495) 79 99 310
Тел.: + 7 (495) 79 99 311
Тел.: + 7 (495) 79 99 312
Web: belsahar.ru

LLC «Belarusian sugar company» Russian Federation

Address: 58/2 B. Yakimanka str.,
119049, Moscow, Russian Federation
Tel.: + 7 (495) 79 99 310
Tel.: + 7 (495) 79 99 311
Tel.: + 7 (495) 79 99 312
Web: belsahar.ru

ОсОО «Белорусская сахарная компания» Кыргызстан

Адрес: пер. Геологический, д. 3, к. 56,
720010, г. Бишкек, Кыргызстан
Тел.: + 996 (312) 90 00 20
Факс: + 996 (312) 90 08 98
Факс: + 996 (312) 90 13 21
E-mail: bskkg@mail.ru

LLC «Belarusian Sugar Company» Kyrgyzstan

Address: 3-56 Geologicheskii bystr.,
720010, Bishkek, Kyrgyzstan
Tel.: + 996 (312) 90 00 20
Fax: + 996 (312) 90 08 98
Fax: + 996 (312) 90 13 21
E-mail: bskkg@mail.ru

ТОО «Белорусская аграрная компания» Казахстан

Адрес: пр. Аль-Фараби, д. 19,
БЦ «Нурлы Тау», блок 2Б, оф. 401,
050059, г. Алматы, Казахстан
Тел.: + 727 (3) 11 03 80 (82)
Факс: + 727 (3) 11 03 81

LLC «Belarusian Agrarian Company» Kazakhstan

Address: 19 Al-Faraby av.,
BC «Hurly Tau», block 2B, office. 401,
050059, Almaty, Kazakhstan
Tel.: + 727 (3) 11 03 80 (82)
Fax: + 727 (3) 11 03 81





ОАО «Городейский сахарный комбинат»

ул. Заводская, 2,
222611, г. п. Городея, Несвижский район,
Минская область, Республика Беларусь

Отдел маркетинга
Тел.: + 375 (0) 1770 62 446 / 62 445
Факс: + 375 (0) 1770 58 226 / 62 418
E-mail: marketing@gsr.by

JSC «Gorodeya Sugar Refinery»

2 Zavodskaya str.,
222611, Gorodeya, Nesvizh district,
Minsk region, Republic of Belarus

Marketing department
Tel.: + 375 (0) 1770 62 446 / 62 445
Fax: + 375 (0) 1770 58 226 / 62 418
E-mail: marketing@gsr.by

**Столбцовский филиал
ОАО «Городейский сахарный комбинат»**

ул. Гайдука, 20,
222666, г. Столбцы,
Минская область, Республика Беларусь

Отдел маркетинга
Тел.: + 375 (0) 1717 2 16 92
Факс: + 375 (0) 1717 5 43 99
E-mail: filial.gsr@mail.ru

**Stolbtsy Branch
of JSC «Gorodeya Sugar Refinery»**

20 Gaiduka str.,
222666, Stolbtsy,
Minsk region, Republic of Belarus

Marketing department
Tel.: + 375 (0) 1717 2 16 92
Fax: + 375 (0) 1717 5 43 99
E-mail: filial.gsr@mail.ru